

中国传统文化在大学英语教学中输入模式研究

赵雪影

(山东协和学院 山东济南 250190)

摘要: 目前,在大学英语教学过程中,教师仅仅重视学生语言技能的提高,而对中国传统文化关注较少,从而导致了学生文化失语现象明显。该研究以山东某高校的140名大二学生和20多位英语教师为研究对象,分析了中国传统文化在大学英语教学中的教育现状,并制定出了中国传统文化在大学英语教学中的输入模式,以期提高学生的跨文化交际能力和中国传统文化的输出能力,并为大学英语教学创新贡献力量。

关键词: 大学英语教学; 中国传统文化; 输入模式

随着各种文化的交流密切,中西方文化的渗透与融合也日益加深,因而大学英语课堂应成为教师向学生介绍中西方文化的主要场所,也应成为中西方文化相互交融的主要场所。大学英语教学的主要任务之一是提高学生的跨文化交际能力,因而教师要同时注重中西方文化的教授。然而,在目前的大学英语教学中,文化教学与语言教学相互分离,中国传统文化内容的涉及更是缺乏,中国传统文化失语现象明显。本研究在调查大学英语教学中中国传统文化教育现状的基础上,尝试进行中国传统文化在大学英语教学中的输入模式研究,以提高学生的中国传统文化素养和中国传统文化输出能力。

一、大学英语教学中中国传统文化教育的现状

针对中国传统文化融入大学英语教学中这一研究课题,研究者进行了现状、必要性、策略等的研究,找出大学英语教学中融入中国传统文化元素的教学模式,以提高大学英语课堂教学效果,从而增强学生的中国传统文化素养和运用英语对外输出中国传统文化的能力。经研究,研究者总结出大学英语教学中中国传统文化教育的现状。

(一) 中国传统文化在大学英语教学中的输入相对较少

目前使用的大学英语教材中,大部分的选材都来自英美国家的原版文章,其大部分内容体现的都是西方的风俗习惯和价值观,对中国传统文化的涉及几乎没有。因此,学生在大学英语课堂中能够接触和了解到的中国传统文化相对较少。大部分英语教师在教学过程中也更关注和重视西方文化的传授,而较少涉及到中国传统文化及其英语表达方式的讲授。也有一部分教师会在课堂中扩展一些中国传统文化,但往往只是以教师的展示和讲解为主,学生的参与度和学习效果都不太理想。大学英语教学中对中国传统文化的内容涉及较少,远远达不到弘扬中国传统文化的要求。

(二) 学生的考核评价体系中缺乏对中国传统文化内容的考查

对学生的考核评价体系包括形成性评价和终结性评价,能够从平时的学习表现和最终的期末测试等方面全面的对学生进行考核评价。然而,在整个考核评价体系中,都是以考查英语的听、说、读、写、译为主,对中国传统文化内容的考查相对较少,因此就导致了在教学过程中,教师和学生仅仅重视训练语言技能,而忽视了文化内容。即便是在考核过程中涉及到文化的内容,也是以西方文化为主,而忽视了学生对中国传统文化的积累和沉淀。

(三) 教师和学生的“文化失语”现象明显

由于在大学英语教学过程中关注西方文化,因而无论是教师还是学生,中国传统文化的失语现象较为明显。大多数英语教师在中国传统文化素养和英语表达方面的能力较弱,因而他们在课堂中很少讲授中国传统文化、很少强调其重要性,因此学生的中国传统文化素养和运用英语表达中国传统文化的能力也普遍较弱,这样势必会限制学生的跨文化交际能力和中国传统文化输出能力。

二、中国传统文化融入大学英语教学模式

研究者以山东某高校非英语专业本科大二的两个自然班为研究对象,将其分为实验组与对照组。在实践教学开始前先对两组学生进行了问卷调查和能力测试,同时又对该校的20位具有丰富教学经验的大学英语教师进行了采访。随后,研究者对实验组进行教学时采用融入中国传统文化的教学模式,而在对照组班级授课时仍

采用传统的教学模式,没有融入中国传统文化的内容。通过收集和分析学生测试、问卷调查和教师采访的数据,研究者发现中国传统文化融入大学英语教学的模式对提高大学生中国传统文化输出能力效果明显。

(一) 课前:

向学生发布学习清单:完成词汇、课文的预习,并搜集与课文相关的中国传统文化知识的资料。

(二) 课中

1. 导入话题:采用灵活多变的方式进行话题导入,如播放短视频、让学生介绍和讲解与文章相关的中国传统文化知识等等,并进行讨论,给与学生对比分析中西方文化、用英语表达中国传统文化的机会。

2. 文本分析:在分析文本的过程中,教师要积极地发掘文本中与中国传统文化相关的知识点,并将中国传统文化融入到课文的讲解中。在讲解语言知识点时,可以运用与中国传统文化相关的例句,增加用英语表达中国传统文化的输入。

3. 强化练习:文本分析之后,设置相应的习题让学生对文本中的知识点进行练习与巩固,其中要增加对中国传统文化相关的知识点的考查,使学生能够巩固和拓展课上学习的知识。

(三) 课后

要求学生对课堂知识点进行复习,不仅涉及具体语言点的掌握,也包括与中国传统文化相关的知识点。在布置书面作业时也要增加与中国传统文化相关的任务。

三、结语

中国传统文化要走向世界,英语教学在其中发挥着重要作用。只有大量的中国传统文化内容融入到课堂,学生才有可能实现有效的文化输出。大学英语教学中应积极地推进中国传统文化的融入,使学生有更多的了解和运用中国传统文化的机会,学生在学习西方文化的同时也能提升中国传统文化素养,从而不断地提高跨文化交际能力和中国传统文化输出能力。同时,大学英语教学应在实践中总结经验、创新教学内容和方法,以推动大学英语教学的创新。

参考文献:

- [1] 马瑜,朱燕华. 基于翻转课堂模式下的传统文化融入大学英语课堂的研究[J]. 江西电力职业技术学院学报, 2018, 31(4): 67-68,73.
- [2] 吴蜜琴. 基于产出导向法的中国文化教学模式探究[J]. 重庆电子工程职业学院学报, 2018, 27(6):120-123.
- [3] 谢丽,梁军. 中国优秀传统文化在大学英语跨文化教学中输入模式研究[J]. 海外英语, 2019(09).
- [4] 张文娟. 大学英语教学中中国传统文化的导入[J]. 教育现代化, 2017(29).

此论文为2021年度山东省青少年教育科学规划项目的结题成果,项目编号:21AJY075

作者简介:赵雪影,女,汉族,1989-,籍贯山东淄博,山东财经大学,2013级外国语言学及应用语言学研究生,研究方向为第二语言习得。现任教于山东协和学院人文艺术与教育学院,讲师。